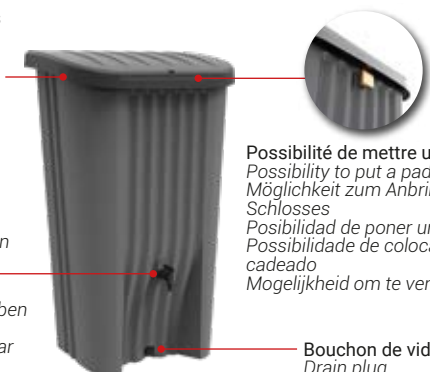


Zone de perçage pour connexion accessoires
Drilling zone for accessory connection
Bohrstelle für eine Zubehörverbindung
Zona de perforación de para conexión accesorios
Zona de perfuração para conexões acessórias
Boorzone voor accessoireaansluitingen

Robinet, à visser
Tap to be screwed
Hahn, zum Einschrauben
Grifo, para enroscar
Torneira, para enroscar
Klep, te schroeven



Possibilité de mettre un cadenas
Possibility to put a padlock
Möglichkeit zum Anbringen eines Schlosses
Posibilidad de poner un candado
Possibilidade de colocar um cadeado
Mogelijkheid om te vergrendelen

Bouchon de vidange
Drain plug
Ablassschraube
Tapón de drenaje
Tampa de drenagem
Afvoerplug

Mises en garde / Warning/ Warnung/ Atenção / Advertencias / Aandacht :

Avant toute utilisation du produit, il est indispensable de fixer la cuve au mur (matériel non fourni), afin d'écartier tout risque éventuel d'accident.
Choisissez un tuyau de descente et déterminez si vous souhaitez placer la cuve à droite ou à gauche de la gouttière. Assurez vous que la surface soit parfaitement nivelée. Puis fixez votre cuve au mur.

Before using the product, it is essential to fix the tank on the wall (material not provided), in order to avoid any possible risk of accident. Choose a down pipe and determine if you want to place the tank to the right or the left of the gutter. Make sure the surface is perfectly level. Then fix your tank on the wall.

Vor der Nutzung des Produkts, muss die Regentonne unbedingt an der Wand befestigt werden um mögliche Unfallgefahren zu vermeiden. Wählen Sie ein Abflussrohr und bestimmen Sie ob es an der rechten oder linken Seite der Regentonne angebracht werden soll. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche vollkommen nivelliert ist. Anschließend befestigen Sie den Behälter an der Wand.

Antes de la utilización del producto, es indispensable fijar el tanque a la pared para evitar todo riesgo de accidente. Elija un tubo de bajada y determine si quiere colocar el tanque a la derecha o a la izquierda del canalón. Asegurese de que la superficie este perfectamente nivelada.

Antes de qualquer utilização do produto, é indispensável fixar o recipiente à parede (material não fornecido), a fim de evitar qualquer risco eventual de acidente.

Escolha uma mangueira de descida e determine se deseja colocar o tanque a direita ou a esquerda da calha. Certifique-se de que a superfície está perfeitamente nivelada. Então, ligue seu tanque à parede.

Het product moet absoluut eerst aan de muur bevestigd worden vooraleer het in gebruik te nemen, dit om eventuele ongelukken te vermijden. Kies een regenpijp en plaats de ton links of rechts van de pijp. Controleer goed dat het oppervlak waterpas is, bevestig dan de ton aan de muur.

Récup'Déco est un récupérateur d'eau de pluie à raccorder sur votre descente d'eau. Produit économique et écologique, il vous permettra d'entretenir votre jardin et d'effectuer certaines tâches quotidiennes de nettoyage.

Attention : il est fortement conseillé de vidanger la cuve avant l'hiver.

Recup'Déco is a rainwater tank to connect on your downpipe. This economical and ecological product which allow you to care for your garden and carry out certain daily cleaning tasks.

Warning: it is recommended to empty the tank before winter.

Récup'Déco ist ein Wassersammler der an Ihre Dachrinne verbunden ist, ein wirtschaftliches und ökologisches Produkt. Diese Regentonne gibt Ihnen die Möglichkeit Ihren Garten zu unterhalten und verschiedene tägliche Reinigungen durchzuführen.

Achtung: Es wird unbedingt empfohlen die Regentonne vor dem Winter zu entleeren.

Recup'Déco es un recuperador de agua de lluvia a empalmar con el bajante de agua. Producto económico y ecológico: le permitirá mantener su jardín y efectuar algunas tareas diarias de limpieza.

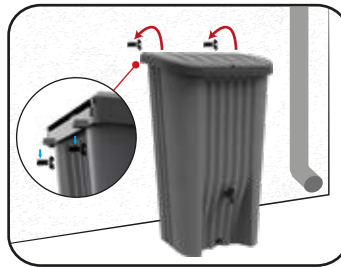
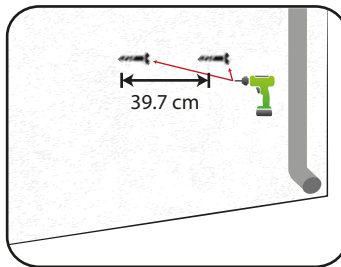
Atención: Es muy recomendable vaciar el tanque antes el invierno.

Recup'Déco é um recuperador de água da chuva para fixação em descida de água. Produto econômico e ecológico, permite-lhe tratar do seu jardim e realizar algumas tarefas diárias de limpeza.

Recup'Déco is een opvangsysteem voor regenwater aan te sluiten op Uw regenpijp. Economisch en ecologisch product: hij zal U toelaten Uw tuin te onderhouden en bepaalde huishoudelijke schoonmaaktaken uit te voeren.

Opgelet: het is aan te raden de regenton te ledigen voor de winter.

1 Mise en place / Installation / Einführung / Instalación / Instalação / Invoering



Fixez deux vis de niveau (adaptées à votre mur / non fournies) dans le mur de manière à ce que les pattes de fixation du Récup'Déco coïncident.

Fix two level screws (suitable to your wall/ not supplied) into the wall so that the mounting lugs of the Récup'Déco fit together.

Befestigen Sie zwei Planschrauben (passend zu Ihrer Wand / nicht im Lieferumfang) in der Wand, so dass die Befestigungslaschen des Recup'Déco übereinstimmen.

Posez ensuite les pattes de fixation du Récup'Déco sur les vis.

Then place the fixing brackets of the Recup'Déco on the screws.

Legen Sie anschliessend die Befestigungslaschen des Recup'Déco auf die Schrauben.

Fije con tornillos de nivel (adecuados para su pared/ no incluidos) en la pared para que coincidan los soportes de sujeción con el Recup'Déco.

Fixe dois parafusos de nível (adaptados à sua parede/ não fornecidos) na parede de modo a que as patas de fixação do Recup'déco coincidam.

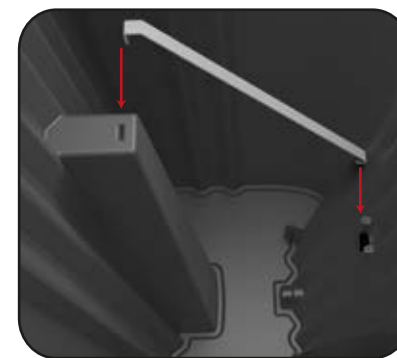
Bevestig twee niveauschroeven (geschikt voor uw muur/niet meegeleverd) in de wand, zodat de bevestigingslipjes van de Recup'Déco samen vallen.

Después, coloque las patas de fijación del Recup'Déco sobre los tornillos.

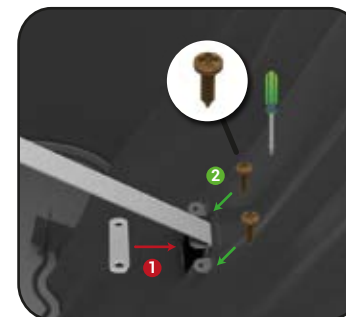
A seguir, coloque as patas de fixação do Recup'Déco sobre os parafusos.

Plaats vervolgens de bevestigingsbeugels op de vijzen.

2 Installation du renfort / Reinforcement installation / Einbau der Verstärkung / Instalación del refuerzo / Instalação do reforço / De versterking aanbrengen



Placez la barre de renfort métallique dans les emplacements prévus. Place the reinforcement metal bar in the designated locations. Platzieren Sie die Metallstange an den vorgesehenen Stellen. Coloque la barra de metal en los lugares indicados. Coloque a barra de metal nas lugares indicados. Plaats de metalen staaf op de daarvoor bestemde plaatsen.



1 / Glissez la plaque métallique sous la barre de renfort de manière à ce que les trous de la cuve soit apparents. 2 / Positionnez les vis dans les trous et vissez les.

1/ Slide the metal plate under the reinforcing bar so that the holes in the tank are visible. 2/ Position the screws in the holes and screw them in.

1 / Metallplatte so unter die Verstärkungsstange schieben, dass die Löcher im Bottich sichtbar sind. 2 / Schrauben in die Löcher stecken und festschrauben.

1/ Deslice la placa metálica debajo de la barra de refuerzo de manera que los agujeros del tanque sean visibles. 2/ Coloque los tornillos en los orificios y atornille.

1/ Deslize a placa de metal sob a barra de reforço de modo que os furos do tanque sejam visíveis. 2/ Coloque os parafusos nos furos e aperte-os.

1/ Schuif de metalen plaat onder de versterkingsstang zodat de gaten in de tank zichtbaar zijn. 2/ plaats de schroeven in de gaten en schroef ze vast.

3 Installation et raccordement du RécupDéco

Installation and connection/ Einrichtung und Verbindung der Regentonne / Instalacion y conexon / Instalação e ligação / Installatie en verbinding regenton

A/ Afin de permettre le remplissage de la cuve, il faut la raccorder à la gouttière. Pour cela, vous devez être en possession d'un kit collecteur filtrant.

EDA vous propose une gamme complète :

A/ In order to allow the tank to be filled, it must be connected to the gutter. For this, you must be in possession of a filter collector kit. EDA offers you a complete range:

A/ Um das Füllen der Regentonne zu erlauben muss man es mit der Dachrinne verbinden. Dafür brauchen Sie die Zusammenstellung von einem Filtriertem Kollektor.

EDA bietet Ihnen ein komplettes Sortiment an:

A/ Para permitir el relleno del tanque, necesita conectarla al canalón. Para eso, debe estar en posesión de un kit colector filtrante. EDA le ofrece una gama completa:

A/ A fim de permitir o enchimento do tanque, é necessário ligá-lo à calha. Para isso, você deve estar na posse de um kit de filtro. A EDA oferece uma gama completa:

A/ Om de tank te kunnen vullen, moet deze worden aangesloten op de goot. Hiervoor moet u in het bezit zijn van een filterverzamelkit. EDA biedt een compleet assortiment:



Ref. 10916
Kit collecteur filtrant universel
Universal filtering collector kit
Univerdaler Regensammler
Kit colector filtrante universal
Kit de coletor de filtro universal

Ref. 10946 & 10947
Kit collecteur premium CAPT'EAU
CAPT'EAU premium collector kit
CAPT'EAU premium kollektor kit
Kit colector premium CAPT'EAU
Kit coletor premium CAPT'EAU
CAPT'EAU premium collector kit



B /Percez le trou de remplissage sur le côté adéquat de la cuve. Puis connectez l'embout de raccordement sur la cuve.

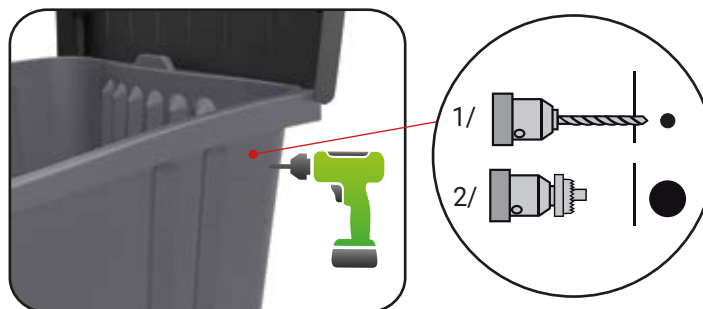
B/ Pierce the filling hole on the correct side of the tank. Then plug the connecting piece into the tank.

B/ Durchbohren Sie das Loch des Füllens an der entsprechenden Seite und Verfeinern es, indem Sie es entgraten. Dann verbinden Sie das Verbindungsrohr auf die Regentonne.

B/ Taladre el orificio de llenado en el lado correcto del tanque y limpie la materia sobrante (rebabas). Después acople el conector al tanque.

B/ Perfurar o orificio de enchimento no lado adequado do tanque. Em seguida, junte a unidade de conexão ao tanque.

B/ Doorboor de opening om te vullen op de juiste zijde en maak het glad. Sluit het aansluitingsstuk aan op de ton.



Percez un pré-trou qui servira de guide à la scie-cloche et faire le trou recommandé pour l'adaptation du collecteur d'eau (foret et scie-cloche non fournis).

Drill a pre-hole that will serve as a guide for the hole saw and make the recommended hole for the adaptation of the water collector (drill bit and hole saw not provided).

Bohren Sie ein Vorloch als Führung für die Glockensäge und bohren Sie das empfohlene Loch für die Anpassung des Wassersammlers (Bohrer und Glockensäge nicht mitgeliefert).

Taladre un pre-orificio que servirá de guía para la sierra de campana y realice el orificio recomendado para la adaptación del colector de agua (taladro y sierra-campana no incluidos).

Perfurar um pré-furo que servirá de guia para a berbequim e fazer o furo recomendado para a adaptação do coletor de água (broca e berbequim não fornecidos).

Boor een voorgat dat dient als richtlijn voor de zaag en maak het gat dat wordt aanbevolen voor het aanpassen van de wateropvangbak (boor en zaag niet meegeleverd).

Vous avez également la possibilité de doubler votre capacité de stockage d'eau en utilisant le kit de jumelage EDA :

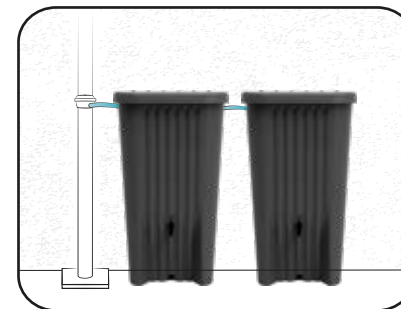
You have also the option to double your water storage capacity by using the EDA Twinning Kit:

Sie haben auch die Möglichkeit, Ihre Wasserspeicherkapazität mit dem EDA-Twinning-Kit zu verdoppeln:

También tiene la posibilidad de duplicar su capacidad de almacenamiento de agua utilizando el kit de emparejamiento EDA:

Também tem a berbequim de dobrar a sua capacidade de armazenamento de água usando o kit de geminação EDA:

U kunt uw wateropslagcapaciteit ook verdubbelen met de EDA Twinning Kit:



Ref. 10915
Kit de jumelage
Twinning Kit
Kit für die Twinning-Technik
Kit de hermanamiento
Kit de geminação
Twinning-kit

Plus d'information sur :

More information on:
Weitere Informationen über:
Más información sobre:
Mais informações sobre:
Meer informatie over:

EDA
www.groupe-eda.com

